

НИКОЛАЙ
КОНСТАНТИНОВИЧ
ФРОЛОВ

ПРОБЛЕМЫ ТЕРМИНИРОВАНИЯ И СОВРЕМЕННОГО ЛЕКСИКОГРАФИРОВАНИЯ В АНТРОПОНИМИКЕ

В статье прослеживаются идеи лексикографирования антропонимических терминов, типология антропонимиконов и моделирование статей в словарях личных собственных имен.

Традиция лексикографирования собственных личных имен на Руси зарождается в XI в., когда дьяк Иоанн, посвятив в 1073 г. великому князю Святославу Ярославичу (1027–1076) сборник сочинений о деяниях святых отцов – «Изборник», – сделал перспективную попытку переводить, истолковывая, на церковный тип древнерусского языка не известные для восточнославянского пользования заимствованные, т. е. иноязычные имена и названия. С того времени, видимо, следует отсчитывать время лексикографирования ономастической лексики, начало энциклопедической интерпретации собственных имен.

Продолжительность функционирования онимических понятий, их этнолингвистическая привязка и богатство вербальных единиц для обозначения реалий окружающего мира обусловили аспектуальную разновидность описания онимов. Свое отношение к имени собственному в разные времена обозначили философы, историки, географы, филологи, юристы и, разумеется, энциклопедисты. В этой связи философа прежде всего интересовало соотношение языка и мышления, статус имени собственного в системе общих и единичных понятий, соотношенность вещи и ее названия и проч. Историки и географы в именах собственных пытались обнаружить этапы развития человечества, время и место этнических контактов, тайны исчезнувших цивилизаций, юристы – эволюцию правовых и иных отношений в обществе. Филолога-энциклопедиста имя собственное вооружало информацией о развитии языка, вкладе известных мыслителей в становление духовной культуры этнических сообществ. Лингвист же по сей день использует имя собственное для установления смысла назывного слова, его истории, этимологии, функций в речи и языке. Лингвист-ономаст посредством собственного имени пытался раскрыть фонетические, морфологические, словообразовательные, лексико-семантические особенности языка того или иного этноса [Фролов 2005: 6–20].

Представителей гуманитарных дисциплин, объединяло стремление систематизировать информацию, профессиональное представление о роли имени, его месте в системе отраслевых знаний, запечатленных в терминопонятиях, что находит свое воплощение в разного рода лексикографических справочниках. Уже в старорусских лексиконах собственное имя фиксировалось по-разному: а) вписывалось без объяснения, б) переводилось на русский язык, будучи иноязычным, в) толковалось исторически, географически, энциклопедически [Кондратьева 1969: 8], г) соотносилось с созвучными апеллятивами (Горд, Малуша, Дружина). В начале третьего тысячелетия обозначилась мода на словари, справочники, энциклопедии, подготовленные как профессионалами, так и дилетантами, что обеспечило комфорт в приобретении искомой информации, но и примитизировало ее научную ценность.



наталья тропина, алена ченчик, алена васильева, рук.: дарья шабалкина.
 ЛАНДШАФТНЫЙ ДИЗАЙН-ПРОЕКТ: реконструкция севера Теплицы

Последнее особенно осложнило ситуацию при лексикографировании антропонимов (греч. *antropos* «человек», *onim* «имя»). Слово «имя» в русской языковой традиции синонимизировалось со словами — **именование, название, назвище, наименование, нарицание, прозвание, прозвище, рекло**. В индоевропеистике термин «имя» (санскр. **нама**, др.-перс. **наман**, др.-греч. **опома**, лат. **помен**, праслав. ***јъмене**, др.-рус. **имѣ**, болг. **име**, чешск. **јмене** и др. [Фасмер 1986, II: 130]) остается неопределенным этимологически, будучи конвергентным фонетически и семантически в разных языках. Понятие «имя» В. И. Даль толкует посредством синонимов: **ИМЯ** — *название, наименование; слово которым зовут и означают особь, личность; имя человека по угоднику, ангельское, крестное имя, рекло; отчество; прозвание родовое; фамилия прозвище, назвище* [Даль 1978, II: 43]. В Толковом словаре русского литературного языка С. И. Ожегова, Н. Ю. Шведовой: **ИМЯ** — *личное название человека, даваемое при рождении, часто вообще название живого существа; фамилия, семейное название*.

В славяно-русской концептосфере слово «имя» оказалось ядерным в словосочетаниях, ставших в специальной литературе терминопонятиями: **антропоним / имя** — *бытовое, деминутивное, каноническое / неканоническое, крестное/крещеное/крестильное, личное, мирское, русское, христианское/нехристианское, языческое*. В лингвистических словарях, как правило, перечисляются разновидности самого этого понятия, его атрибутивные признаки: а) **ИМЯ** *прилагательное, существительное, числительное*; б) **ИМЯ** *полное, сложное*; в) **ИМЯ** *вещественное, конкретное, отвлеченное, собирательное, глагольное* и др. [Ахманова 1966: 174]. В антропонимиконах этот перечень атрибутивов расширяется за счет терминопонятий типа *имя искусственное, исконное; имя династии, княжеское/дворянское/купеческое имя, имя рода, имя-фраза, имя-эллипсис* и т. п. [Подольская 1988: 61–64].

Новое и современное: взгляд лингвиста

Словарь личных имен (фамилий, прозвищ, псевдонимов), или антропонимикон, — это универсальная, функционально-семантическая совокупность номинативной лексики, особый этнолингвистический разряд словесных знаков, предназначенный для идентификации единичных одушевленных субъектов и неодушевленных объектов, фиксирующих индивидуальные понятия в языке и обладающих способностью обобщения денотата в системе речи. Антропонимисты четко разграничивают терминопонятия **«личное имя»** — «*прозвище*», «*прозвание*», «*патроним*», «*фамилия*», «*псевдоним*», условно синонимизируя их в стилистических целях, когда речь идет об идее функционирования какого-либо наименования.

Личное имя собственное — номинативный индивидуальный вербальный знак; слово, которым называют человека после рождения при официальной регистрации либо при переименовании. В энциклопедических справочниках понятие «личное имя» трактуется как слово, присваиваемое ребенку при регистрации его рождения, как языковой знак, называющий индивидуальный предмет. Это персональное имя человека в отличие от фамилии, отчества, прозвища [Подольская 1988: 68]; различаются личные имена: а) полное: *Елена*, б) производное: *Еленка*, *Елеха*, *Еля*, *Лена*, *Ленечка* и др. [Тихонов и др. 1995: 489–491]; в) деминутивное: *Елюша*, *Елочка*; г) каноническое: *Архип*; д) неканоническое: *Бажен*; е) мирское: *Богдан*; ж) христианское: *Феофилакт* и др.

Прозвище — это наименование, добавочное к официальному личному, патронимическому, фамильному, этническому, катойконимическому именам, это назывное слово, присваиваемое отдельному человеку, отдельной семье, тем или иным народам по особенностям поведения, отличительным внешним признакам, бытовым и иным событиям; ср.: **Чалый** (рыжеволосый юноша), **Басок** (юноша по фамилии Басков), **Чурка** (выходец из Азии), **Тоболяк** (выходец из г. Тобольска), **Пастух** (выходец из д. Пастухова, в которой 90% жителей имеют фамилию Пастухов(а)), **Румын** (выходец из Молдавии).

Термин **«прозвище»** относительно созвучен с термином **«прозвание»**, видимо, потому, оба слова связаны с общей производящей основой глагола **«прозвать»**, т. е. назвать, дать имя, быть обладателем имени, однако слова-прозвища со времен Киевской Руси до Петровской эпохи по сути являлись мирскими, неканоническими, личными именами и употреблялись в быту практически наравне с «крещеными», христианскими, церковными именами [Тупиков 1903: 67]. Функция прозвищ в современном именованном слове значительно сузилась,

гарья шабалина. ЛАНДШАФТНЫЙ ДИЗАЙН-ПРОЕКТ: участок в п. Кулига



поскольку они используются в указательно-различительных целях обычно при обозначении отсутствующего лица, при неодобрительных высказываниях в диалогах среди детей, односельчан, в уголовной среде, в кино, детективной литературе и т. п. Слово «**прозвание**» в системе антропонимической терминологии расширяет границу русских формул именованья в эпоху позднего средневековья (XV–XVII вв.), занимая свою нишу в синонимическом ряду: имя – название, имя – прозвище, прозвище – прозвание, прозвище – фамилия [Королева 2000: 7]. В основу прозваний вовлекаются отчество деда либо отчество отца именуемого [Чичагов 1959: 98]. В ревизских сказках середины XIX в. термин «**семейное прозвание**» царским указом заменяется термином «**фамилия**» [Фролов 1972].

Отчество, или патроним (реже – матроним), – это антропонимический знак, генетивная форма имени родителя именуемого. Грамматически отчество оформляется путем прибавления к основе полного имени суффиксов **-ич, -ович, -евич** (в мужском роде) и суффиксов **-овна, -евна, -ична, -инична** (в женском роде) [Фролов 2005: 91]. В разговорной речи полные формы патронимов (*Николаевич, Николаевна*) нередко произносятся сокращенно (*Николайч, Николавна*). Обычное для восточных славян патронимическое имя становится общеиспользуемым среди граждан России [Подольская 1988: 102].

Латинское слово «**фамилия**», появившееся в русском словаре через польское посредство в начале XVII в., – это наследственное имя семьи, отдельных ее членов, это прозвище семейства, рода, это семейное прозвание: Пушкин, Толстой, Суворов, Ромодановский, Дурново.

Псевдоним (греч. *pseudos* «ложь») – вымышленное имя, фигурирующее в обществе вместо паспортного имени либо наряду с ним; это имя-заменитель, искусственный номинатор, обозначающий отдельного человека, общественную организацию, оригинальный предмет, настоящее наименование которого скрывается от непосвященных. Псевдоним может заменять личное имя, отчество, фамилию либо всю формулу именованья; ср.: **Гринев** у Пушкина, **Рудый Панько** у Гоголя; **Михаил Светлов** – это Михаил Шейнкман, **Леонид Утесов** – Лазарь Вайсбейн, **Лев Троцкий** – Лейба Бронштейн, **Жорж Санд** – Аврора Дюпен, **Лариса Косач** – Леся Украинка и под.

Эти и некоторые другие базовые антропонимические понятия создают терминосистему, в которой объединены как статус номинативного знака – собственное имя человека, так и семантические дериваты – **антропоним, антропонимика, антропонимия, антропонимическая структура** (формула, модель), **антропонимикон, антропонимическое понятие, антропонимический термин** и т. д. Их интерпретация зависит от жанра лексикографического справочника, концепции разработчика, пользователя. Структурной базой антропонимиконов, как правило, является систематизация онимических единиц, обеспечение объективных дефиниций, принятые правила комфортного обнаружения искомого термина в тезаурусе.

Антропонимические термины в отечественных антропонимиконах отражали эпоху становления и дифференциации лексикографических жанров, которые тематически объективно подразделяются: 1) на **историко-энциклопедические**, когда составители давали историческую справку о заимствованном или исконном антропониме, краткой биографии его носителя; 2) **семантико-этимологические**, в которых собственное имя переводилось с одного языка на другой либо истолковывалась его семантика и звучание в разных языках; 3) **толковые**, или **филологические** (с алфавитным, тематическим, гнездовым, обратным расположением слов), если основные координаты назывного слова определялись лингвистически, семиотически и стилистически. Свои традиционные правила изъ-

Новое и современное: взгляд лингвиста

яснения личного имени остаются неизменными в православных церковных словарях: **Адам** — 1. Красный человек (евр. adam «почва», «глина»); 2. Первочеловек; ср.: аналогичные тексты в словарях родных лет [ПЦС 2006: 105]. В светских антропонимиконах последних лет толкование личных имен отличается пестротой ассоциаций, дилетантизмом и свободой набора харизматических и астрологических характеристик: **Адам** — имя, заимствованное из Библии, древнееврейского происхождения, означает — «человек, мужчина из красной земли». По Библии Адам считается первым человеком, которого сотворил Бог из земного праха и вдохнул в него жизнь и который является прародителем всех людей. В Средние века имя было очень популярно в Европе, в настоящее время выбирается редко [Исат 2006: 307].

В светских антропонимиконах расхождения текстов словарных статей весьма существенны, если сравнить, к примеру, леммы в словарях Н. Н. Петровского (М., 1966 и послед. и т. д.), А. В. Суперанской (М., 2006), Ю. А. Исат (М., 2006). Так, личное имя **Николай** квалифицируется:

1) Н. А. Петровский (Словарь русских личных имен, с. 166): **Николай**, -я, м., народн. **Никола**, -ы; прост. **Миколай**, -я и Микола, -ы. **Отч.:** Николаевич, Николаевна; **разг.** Николаич. **Производные:** Кока; Ника; Никаха; Никаша; Никуся; Никуша//Николша; Никула (Никуля); Никоша [греч. личное имя Nikolaos, от nike — победа и laos — народ];

2) Справочник личных имен народов РСФСР (под ред. А. В. Суперанской): **Николай*** рус. [из греч. Nikolaos: nikaо+laos народ; лат. Nicolas]; англ. Nicholas; нем. Nikolaus Николаус; фр. Nicolas Никола; ит. Nicola, Niccollo, Nico Никола, Николо, Нико; сканд. Niels Нильс; польск. Mikołaj Миколай; венг. Miklos Миклош; русск. разг. Никола, Микола, Миколай, Микула, сокр. Коля, Ника, ласк. Николаша, лепетное Кока; фр. сокр. Colas, Nicon, Colson, Кола, Нику, Кольсон; англ. сокр. Colin, Nick, Nicco, Nicky, Nicol, Колин, Ник, Нико, Никко, Никол; нем. сокр. Klaus, Клаус;

3) Ю. А. Исат (Имя — зеркало судьбы): **Николай** — русская форма греческого имени Николаус, означает «победитель народов».

Большинство Николаев обладают огромным запасом положительной энергии веселым характером и жизнелюбием. Это разносторонне развитые, общительные личности, которые часто становятся лидерами, инициаторами и организаторами различных мероприятий, Николай всегда и обо всем имеет собственное мнение, у него прекрасная реакция, отличное чувство юмора, которое иногда переходит в иронию. Николай достаточно своеволен и самолюбив, хотя и не относится к высокомерным и заносчивым людям. При необходимости он умеет сдерживать свои эмоции и не показывать окружающим свои истинные мысли и чувства. Николай ставит перед собой реальные цели и никогда не отступает от задуманного.

Николай — преданный друг, для которого верность в дружбе — дело чести, он не терпит непорядочных и нечестолобивых в моральном отношении людей. У Николая достаточно сильная воля. Его трудно сломить или подчинить себе. Он не терпит, когда кто-то пытается навязать ему свое мнение. Николай не растрчивает свое свободное время впустую. Любит интеллектуальные беседы, интересное общение.

Николай не выносит неясности, неоконченных отношений, невыясненных вопросов. По своей натуре Николай реалист, хотя и не лишен романтики. В любви он проявляет всю свою искренность и страсть. Очень ревнив, хотя старается не показать этого. Измен не прощает, однако сам склонен заводить случайные знакомства без всяких угрызений совести. Несмотря на это, Николай ответственно относится к своей семье, любит жену и детей, с удовольствием балует их своим вниманием, подарками и сюрпризами. Николай вряд ли оставит семью ради другой женщины, так как жена бывает для него самым лучшим и искренним другом, и именно она

всегда стоит на его стороне. Все интрижки он считает лишь мужской слабостью и не придает этому особого значения».

В словарях подобного типа обычно включаются дополнения об известных носителях этого имени, дни именин по церковному календарю, астрологические сведения, знаки зодиака и др. (см. Д. и Н. Зима. Тайна имени. М., 2000; Б. Ю. Хигер. Энциклопедия имен. М., 2000 и др.). Авторы «демонических повествований» о личных именах иногда демонстрируют определенную начитанность об истории имен, биографии их носителей, хотя такая «антропонимическая информация» к научному лингвистическому, энциклопедическому знанию антропонимии отношения не имеет.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
2. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. М., 1978.
3. Исат Ю. А. Имя — зеркало судьбы. М., 2006.
4. Королева И. А. Становление русской антропонимической системы: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 2000.
5. Кондратьева Т. Н. Русские словари личных собственных имен как ономастический источник. Казань, 1969.
6. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М., 1988.
7. Православный церковный словарь. 2006.
8. Тихонов А. Н., Бояринова А. З., Рыжников А. Т. Словарь русских личных имен. М., 1995.
9. Тупиков Н. М. Словарь дравнерусских личных имен. СПб., 1903.
10. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4 т. М., 1986.
11. Фролов Н. К. Антропонимия XVII в.: Дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 1972.
12. Фролов Н. К. Избранные работы по языкознанию: В 2 т. Т. 1. Тюмень, 2005.
13. Чичагов В. К. Из истории русских имен, отчеств и фамилий. М., 1959.

ЕЛЕНА
ВАДИМОВНА
ТУМАКОВА

ОБ АКТИВНОМ СПОСОБЕ СОВРЕМЕННОГО СЛОВОПРОИЗВОДСТВА

В настоящее время на словообразовательную систему русского языка активное влияние оказывают причины внешнего, социального характера. Так, стремительное ускорение темпов нашей жизни, мода на европейскую культуру и т. д., поддерживаемые собственно языковым законом экономии речевых усилий, привели к актуализации такого способа словообразования, как усечение производящих основ по аббревиатурному типу.

В настоящее время лексический состав современного русского языка активно пополняется новыми словами, произведенными путем усечения. Е. А. Земская называет такой способ словообразования усечением произво-